



# CHÚA NHẬT V MÙA CHAY NĂM C

Fifth Sunday  
of Lent

Ngày 3 tháng 4  
năm 2022

## GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston  
8503 South Kirkwood Road  
Houston, TX 77099  
281.495.8133 281.568.1833 FAX  
Email: [info@giaoxungoiloi.org](mailto:info@giaoxungoiloi.org)  
[www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org)

**Cha Chánh Xứ:**  
Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu

**Cha Phó Xứ:**  
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

**Phó Tế:**  
Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Giuse Maria Phạm Harry Hưng

**Thư Ký:**  
Maria Lê Thị Hiền

**Giờ Văn Phòng:**  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm  
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

**Công vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):**  
Thứ Hai đến Thứ Bảy:  
Mở: 6:30 am Đóng: 8:00 pm  
Chúa Nhật:  
Mở: 6:30 am Đóng: 8:30 pm

## THÁNH LỄ:

**Hằng Ngày**  
7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)  
7:00 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

**Trưởng Ban Phụng Vụ**  
Phó Tế Phạm Harry Hưng  
832.640.9417

## Phụ Trách Thánh Lễ Cuối Tuần

**Thứ Bảy**  
6:00 pm Nguyễn Luận Louis  
832.274.8163

**Chúa Nhật**  
7:00 am Vũ Hữu Thự  
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc  
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải  
281.299.4307

2:00 pm Thánh Lễ Anh Ngữ  
Ban Giáo Lý

7:00 pm Nguyễn Hân  
832.668.4169

**Giải Tội:** \* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm  
\* 30 phút trước các Thánh Lễ  
hãy theo hẹn

## KHÔNG AI KẾT ÁN

Vụ kiện người phụ nữ ngoại tình, nhiều người cáo tội tại toà án công khai. Theo luật, phải ném đá người phụ nữ này, nhiều người đồng tình với bản án theo luật. Chúa Giêsu ở đó và người ta muốn gài bẫy Người, Người nói: “Ai trong các ông sạch tội, hãy ném đá trước đi!” (Ga 8, 7). Câu nói này nhắc Chúa đến để cứu chứ không phải lên án.

Như trong Ga 3,17: “Thiên Chúa sai Con của Người đến thế gian, không phải để lên án thế gian, nhưng là để thế gian, nhờ Con của Người, mà được cứu độ.”. Cứu quan trọng hơn là kết án. Vậy con người cần được cứu ra khỏi sự dữ, nghĩa là gỡ ra khỏi những tương quan bị cắt đứt.

Tương quan với chính mình bị đổ gãy bởi tội cá nhân. Chính mình là một tội nhân, bởi vậy Chúa nói: “Ai sạch tội?” Chẳng ai sạch tội cả khi nhìn vào trong sự tha hoá của chính mình. Tha hoá về bản chất sự thiện nơi mình, khi những dục tình đen tối xâm nhập tâm hồn. Đánh mất sự thiện, tội lỗi xâm nhập. Lúc ấy, con người trở nên lạc lõng bơ vơ, đau khổ, hình ảnh người phụ nữ khổ nhục, bị phi báng giữa đám đông.

Tương quan với tha nhân đổ bể. Hình ảnh đám đông vây quanh người phụ nữ bị đem ra ném đá. Sự thật thuộc về số đông luôn là sự thật bị đánh lừa bởi những fake new. Tính hiệu ứng tâm lý bày cừu xuất hiện với đám đông ồn ào đòi ném đá. Cần có một thức tỉnh lương tâm của một người có thể giá bảo vệ chân lý, đó là Chúa Giêsu. Những lúc ta dự định theo đám đông để lên án ai, hãy cầu nguyện cùng Chúa, để Người lên tiếng.

Cần có Chúa.

Cắt đứt tương quan với Chúa có thể thất bại như người con thứ ra khỏi nhà cha mình đi phung phá tài sản mình có. Cũng giống như người con trưởng ở nhà cha mà sống như người làm công cho cha. Không thể có hạnh phúc khi sống ngoài Thiên Chúa, cũng chẳng thể có hạnh phúc khi sống đối phó, theo cảm nghĩ tiêu cực của mình. Chúa lên tiếng và mời gọi mặc lấy con người mới.

Không ai lên án.

Khi sống với Chúa thực sự, con người sẽ sống đời sống mới trong Chúa: “Vì thế, anh em hãy có lòng thương cảm, nhân hậu, khiêm nhu, hiền hoà và nhân nại. Hãy chịu đựng và tha thứ cho nhau, nếu trong anh em người này có điều gì phải trách móc người kia. Chúa đã tha thứ cho anh em, thì anh em cũng vậy, anh em phải tha thứ cho nhau” (Col 3, 12 – 13). Từng người rời đi, đó là hành vi của những con người đã được sống trong Chúa.

Tôi cũng không kết án chị!

Tội lỗi là căn nguyên của mọi tương quan bị cắt đứt, với Chúa, với chính mình và với tha nhân. Cứu khỏi tội, Chúa đưa con người về sống lại tình thân với Chúa, thiết lập lại trật tự bình an trong tâm hồn và nối kết trong tình thương yêu với tha nhân.

Đừng phạm tội nữa! là lời mời gọi về để được Chúa giữ gìn và ở lại trong nhà Chúa, sống trong bình an, yêu thương, hoà hợp với anh chị em. Xin Chúa cứu chúng con khỏi tội.

**Lm. Giuse Hoàng Kim Toan**

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

### Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

### Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn
- Trưởng Ban Phụng Vụ:  
Phó Tế Phạm Harry Hung
- Ủy Viên Thánh Nhạc:  
Nguyễn Duy Khang
- Đại Diện Giới Trẻ:

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch

Vũ Hữu Thự 832.247.5969

### Phó Chủ Tịch

### Thành Viên

Phạm Gia Hoan 281.435.4690  
Hoàng Hữu Phước 832.877.2074  
Trương Đạt 281.389.0958  
Lê Catherine Thúy 832.451.0397  
Lê Lâm 281.748.8067

## TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

### Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

### Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Nguyễn Jackie 832.552.7557

### Lêgô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832.866.0353

### Thăng Tiến Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

### Cursillo

Phan Minh Phượng 713.301.6092

### Hướng Đạo Lạc Việt

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

### QUỸ PHỤC VỤ (DSF) 2022

Năm nay, Giáo Xứ Ngôi Lờì được ấn định quyên góp \$93,000 Mỹ kim. Xin kêu gọi những ai có việc làm, có khả năng, vui lòng đóng góp cho Giáo Phận \$150.00 Mỹ kim hay nhiều ít tùy lòng hảo tâm.

Đóng góp vào Quỹ DSF để trợ giúp các anh chị em nghèo túng là một nghĩa cử rất bác ái trong cuộc sống. Nếu được mọi người quảng đại hưởng ứng, Giáo Xứ sẽ sớm hoàn thành việc đóng góp cho Tòa Tổng Giám Mục.

Rất mong sự cộng tác rộng lượng của quý Ông Bà Anh Chị Em. Chân thành cảm ơn.

### BẢNG TÊN VƯỜN CẦU NGUYỆN

Quý Ông Bà và Anh Chị Em muốn khắc tên mình, tên Cha Mẹ hoặc người thân còn sống hay đã qua đời, để được cầu nguyện trong các Thánh Lễ mỗi tuần, xin điền vào tờ đơn đề ở cuối Nhà Thờ và trao cho Văn Phòng Giáo Xứ.

### ĐÓNG GÓP QUA MẠNG HOẶC CELLPHONE

Giáo xứ có chương trình đóng góp hàng tuần hoặc những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank:

- MyEOffering: <http://church.myeoffering.com> (có chi phí)
- Zelle: [ngoiloi8503@gmail.com](mailto:ngoiloi8503@gmail.com) (không có chi phí)

\*\*\*Xin điền Số Phong Bì hoặc Địa Chỉ của gia đình vào chỗ ghi chú để Văn Phòng Giáo Xứ có đủ chi tiết làm sổ sách.\*\*\*

### NHẬN THÔNG TIN GIÁO XỨ

Những ai muốn nhận Bản Tin hoặc các thông tin của Giáo Xứ qua email, xin viết email lên Phong Bì Đóng Góp hoặc trao email cho Văn Phòng Giáo Xứ.

### TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua được \$24,331 Mỹ kim. Thu tiền lần hai Trợ Giúp Ukraine được \$21,500 Mỹ kim.

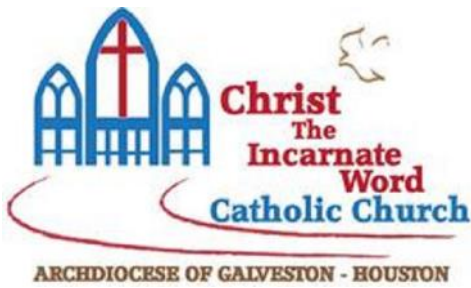
Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em. Xin Chúa chúc bình an trên tất cả mọi người.

## Thượng Hội Đồng Giám Mục



Để chuẩn bị cho Thượng Hội Đồng Giám Mục 2023 do Đức Giáo Hoàng Phanxicô khởi xướng, trong các tuần qua giáo xứ đã có các buổi thảo luận để lắng nghe tâm tư nguyện vọng của quý ông bà anh chị em hầu giúp cho Giáo Hội có những đường hướng hoạt động gần gũi với giáo dân hơn trong tinh thần hiệp thông với ơn phù trợ của Chúa Thánh Thần. Có nhiều ông bà anh chị em và các hội đoàn đã đến và chia sẻ nhiều tâm tư nguyện vọng rất hữu ích. Các tâm tư nguyện vọng đó đã được đúc kết và gửi đến Đức Hồng Y DiNardo, Tổng Giám Mục giáo phận của chúng ta trong tuần vừa qua.

Xin cảm ơn quý ông bà anh chị em cùng các hội đoàn đã đến và chia sẻ tâm tư nguyện vọng của mình.



## PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

### Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

## CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

### Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

### Sao Mai: 7 am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

### Cecilia: 9 am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

### Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật

Nguyễn Thanh Hương

### Thánh Lễ Anh Ngữ: 2 pm Chúa Nhật

Nguyễn Giao

### Augustinô: 7 pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

## ĐẶC TRÁCH

### Ban Giáo Dục

*Hiệu Trưởng*

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

*Trưởng Ban Giáo Lý*

Lê Thị Hiền 281.495.8133

*Trưởng Ban Việt Ngữ*

Đặng Chí 713.906.1661

### Giáo Lý Tân Tòng

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

### Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Phó Tế Phạm Harry Hưng 832.640.9417

### Lớp Dự Bị Hôn Nhân

AC Nguyễn Luận và Thúy 832.274.8163

### Ban Xã Hội

Vũ Duy Chinh 832.830.3784

### Ban Trật Tự

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

### Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn

Nguyễn Vinh 713.240.2683

## CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY

### Đàng Thánh Giá

Các ngày thứ Sáu 6:00 PM

4/3, 11/3, 18/3, 25/3, 1/4, (\*8/4 Đàng Thánh Giá ngoài trời\*)

### Tuần Thánh

#### Ngắm Đứng

Thứ Hai, ngày 11 tháng 4 7:00 PM

Thứ Ba, ngày 12 tháng 4 7:00 PM

Thứ Tư, ngày 13 tháng 4 7:45 PM

**Thứ Năm, ngày 14 tháng 4**  
Thánh Lễ Rửa Chân 7:00 PM

\*Sau Thánh Lễ, Châu Thánh Thể luân phiên đến 6 giờ sáng hôm sau

#### Thứ Sáu, ngày 15 tháng 4

\*Nghi Thức Tưởng Niệm Chúa Chịu Chết 3:00 PM

Đàng Thánh Giá Ngoài Trời 5:00 PM

#### Thứ Bảy, ngày 16 tháng 4

\*Thánh Lễ Vọng Phục Sinh 8:30 PM

#### Chúa Nhật, ngày 17 tháng 4

\*Lễ Chúa Phục Sinh  
Thánh Lễ  
7am, 9am,  
11am và 7pm

## AYC 2022

Hilton Americas Hotel

July 29-31, 2022

### "Everlasting Mercy"

The Archdiocesan Youth Conference (AYC) gathers participants - both youth and adults - from all over the local Church. AYC is the largest evangelizing event for older adolescents that the Office of Adolescent Catechesis and Evangelization hosts annually.

Participants will experience the diversity of the Archdiocese of Galveston-Houston! They will have the opportunity to share and deepen their relationship with Jesus Christ through daily Mass, Exposition of the Blessed Sacrament, Confession, dynamic talks, and other prayer experiences.

Incoming High School Freshman to graduating High School Seniors are invited to the conference.

Must be a parishioner of Christ, the Incarnate Word or current CCE Student.

Registration link: <https://archgh.cventevents.com/AYC2022>

Voucher code for Christ the Incarnate Word is **7230CTIW2022**

**Cost per person \$250.00 (includes conference fee, hotel and meals)**

**Last day to register and make payment: June 1, 2022**

# SUY NIỆM TRONG TUẦN

## THỨ HAI TUẦN 5 MC Ga 8,12-20

### LUỒNG SINH KHÍ MỚI

**Đức Giê-su nói:** “*Tôi là ánh sáng thế gian. Ai theo tôi, sẽ không phải đi trong bóng tối, nhưng sẽ nhận được ánh sáng đem lại sự sống.*” (Ga 8,12)

**Suy niệm:** Vụ án xử người phụ nữ ngoại tình là câu chuyện dẫn nhập để thánh Gio-an giúp chúng ta hiểu được lời Chúa nói hôm nay. Cái nhìn của Chúa đem lại luồng sinh khí mới: Ngài là nguồn ánh sáng đem lại sự sống. Những người tố cáo cũng được cái nhìn của Chúa soi sáng và thấy được sự thật tâm hồn mình: một con người cũng mang đầy tội lỗi như ai. Nhưng ánh sáng đó chưa kịp đem lại luồng sinh khí mới cho họ, thì họ đã vội rút lui. Còn bị cáo, người phụ nữ ngoại tình, cũng được cái nhìn đầy ánh sáng của Chúa chiếu rọi. Nhưng khác một điều, chị vẫn đứng đây, một mình với Chúa, chấp nhận để ánh sáng Chúa soi rọi vào mọi ngõ ngách tâm hồn. Thật kỳ diệu, ánh sáng đó biến thành liều thuốc cải tử hoàn sinh. Chẳng những chị khỏi bị ném đá cho đến chết, chị còn được biến đổi thành một con người mới, con người được tha thứ tội lỗi: “*Tôi cũng không kết án chị. Thôi chị cứ về đi, và từ nay đừng phạm tội nữa.*”

**Mời Ban:** Bạn đừng trốn tránh cái nhìn của Chúa nhé. Trái lại hãy đến với Ngài trong bí tích hoà giải để Ngài nhìn bạn và ban cho bạn sức sống mới.

**Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày dành ít phút, đặt mình trước cái nhìn của Chúa để kiểm điểm đời sống.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa, thân phận yếu đuối tội lỗi của người phụ nữ đáng thương cũng là thân phận của con. Biết bao lần con đã phạm tội. Xin giúp con biết ăn năn trở về nhận lãnh ơn tha tội và luôn nhắc nhở lòng mình “từ nay đừng phạm tội nữa”.*

## THỨ BA TUẦN 5 MC Ga 8,21-30

### ĐƯỢC GIƯƠNG CAO

**Người bảo họ:** “*Khi các ông giương cao Con Người lên, bấy giờ các ông sẽ biết là tôi hằng hữu.*” (Ga 8,28)

**Suy niệm:** Thập giá đối với người Do Thái là sự ô nhục, đối với dân ngoại là sự điên rồ (x. 1Cr 1,22). Thế mà Chúa Giê-su lại chọn thập giá đó làm phương thế cứu độ nhân loại. Chúa hoàn toàn ý thức điều đó khi nhiều lần Ngài khẳng định: “*Con Người sẽ được giương cao*” (x. Ga 3,14; 12,32). Ngài còn báo trước cho các môn đệ: “*Người phải lên Giê-ru-sa-lem... bị giết chết, và ngày thứ ba sẽ sống lại*” (x. Mt 16,21). Trong cơn thống khổ tại vườn Cây Dầu, Ngài đã “*xin đừng theo ý con*” mà “*vâng theo ý Cha*” đón nhận thập giá (x. Mt 26,39). Đúng như vậy, Ngài không “*bị*” mà “*được giương cao*”. Nghĩa là Ngài bước lên cây thập giá trong tâm thế hoàn toàn chủ động với ý thức và tự nguyện, mà hơn nữa, nhờ đó Ngài “*được tôn vinh*” (x. Ga 12,23; Pl 2,9), và nhân loại được cứu độ nhờ cái chết và cuộc phục sinh của Ngài.

**Mời Ban:** Tình yêu đòi hỏi cả hai phía chủ thể phải có sáng kiến và sự chủ động. Không có tình yêu khi bị ép buộc. Không có người “*bị yêu*” nhưng chỉ có người “*được yêu*” và tình yêu đó sẽ tồn tại. Chúa đã đi bước trước đến với chúng ta và yêu thương chúng ta như vậy, chúng ta đã đáp lại tình yêu của Chúa thế nào? Tự nguyện với cả tâm lòng hay chỉ là thụ động ở mức tối thiểu mà thôi?

**Sống Lời Chúa:** Mời bạn chiêm ngắm thánh giá Chúa và xin được cảm nghiệm tình yêu của Ngài hiển thân vì chúng ta.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa Giê-su, vì yêu thương, Chúa đã tự nguyện chấp nhận cái chết đau thương trên thánh giá để chuộc tội cho chúng con. Xin cho chúng con luôn biết đáp đền tình yêu Chúa cách cân xứng bằng đời sống tin – cậy – mến của chúng con. Amen.*

## THỨ TƯ TUẦN 5 MC Ga 8,31-42

### ĐỪNG CỨNG LÒNG

**Đức Giê-su nói với người Do Thái:** “*Các ông lại tìm giết tôi, người đã nói cho các ông sự thật mà tôi đã nghe biết từ Thiên Chúa. Điều đó, ông Áp-ra-ham đã không làm. Còn các ông, các ông làm những việc cha các ông làm.*” (Lc 4,2)

**Suy niệm:** Người ta thường nói: “*Con nhà tông, không giống lông cũng giống cánh*”; ngược lại, cũng có câu “*cha dạy học, con đót sách*”! Trong khi thi hành sứ vụ rao giảng, Đức Giê-su đã phải đối mặt với những người Do Thái cứng lòng trước sứ điệp Tin Mừng. Họ ý mình là con dòng cháu giống của tổ phụ Áp-ra-ham, nhưng lại “*đót sách*” của tổ phụ mình: Vì thành kiến, óc bảo thủ, vì ham hố lợi lộc, vun quén ảnh hưởng phe nhóm, họ chối từ sứ điệp của Chúa Giê-su, và mặt khác, họ “*làm điều mà Áp-ra-ham đã không làm*” đó là tìm giết Đức Giê-su.

**Mời Ban:** Như nhắc lại lời Chúa Giê-su, phó tế Tê-pha-nô đã gọi giới lãnh đạo Do Thái thời đó là những người “*cứng đầu cứng cổ, lòng và tai không cắt bì, luôn chống lại Thánh Thần*” giống như cha ông họ (x. Cv 7,51). Đó cũng là lời nhắc nhở bạn và tôi: “*Ngày hôm nay, nếu các bạn nghe tiếng Chúa, thì đừng cứng lòng nữa*” (x. Tv 94,8). Trái lại, hãy từ bỏ cái nhìn thành kiến, óc bẻ phải; đừng chỉ là Ki-tô hữu trên giấy tờ, con số rồi dựa vào đó để tự hào, nhưng hãy là người con biết lắng nghe Lời Chúa và đem ra thực hành (x. Lc 8,21).

**Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày, bạn suy niệm một câu Lời Chúa và có một quyết tâm thực hành cụ thể.

**Cầu nguyện:** *Lạy Chúa xin ban ơn cho chúng con được vững tin, để cuộc đời chúng con luôn can trường mạnh mẽ trước những thử thách và sóng gió cuộc đời. Xin Chúa luôn ở cùng chúng con.*

THỨ NĂM TUẦN 5 MC  
Ga 8,51-59

**GIỮ LỜI MUÔN ĐỜI KHÔNG CHẾT**

**“Thật, tôi bảo thật các ông: Ai tuân giữ lời tôi, thì sẽ không bao giờ phải chết.”** (Ga 8,51)

**Suy niệm:** Giữa lúc cuộc tranh luận giữa người Do Thái với Đức Giê-su ngày càng trở nên gay gắt, Ngài tuyên bố chắc nịch như đinh đóng cột rằng “Ai tuân giữ lời Ngài, thì sẽ không bao giờ phải chết.” Người Do Thái chẳng những không tin mà còn qui chụp: “Bây giờ chúng ta biết chắc là ông bị quỷ ám.” Họ cho rằng Áp-ra-ham đã chết, nhưng Đức Giê-su nói họ “lâm to” vì Thiên Chúa của Áp-ra-ham, tổ phụ họ, là “Thiên Chúa của kẻ sống” chứ không phải của kẻ chết (x. Mc 12,27; Mt 22,32). Như thế, Áp-ra-ham, người luôn tin và vâng lời Thiên Chúa vẫn sống; và lời Đức Giê-su đoán chắc “ai giữ lời muôn đời không chết” càng được chứng thực hơn nữa trong cuộc tử nạn và phục sinh vinh quang của Ngài.

**Mời Bạn:** Phải “tuân giữ lời Thiên Chúa” như thế nào để “không bao giờ phải chết”? Nếu chỉ đọc vanh vách những câu lời Chúa, nói rõ số chương số đoạn mà không đem ra thực hành trong đời sống mình thì chưa phải là “tuân giữ Lời”. Phải để Lời Chúa thấm vào trong tim, ăn sâu trong trí não và đi tới bàn tay thực hành.

**Sống Lời Chúa:** Mỗi ngày tôi dành thời gian suy niệm đoạn Tin Mừng trong phụng vụ thánh lễ ngày hôm đó, và luôn đưa ra một điều quyết tâm cụ thể để thực hành trong ngày.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa, con hay hời hợt nghe Lời Chúa trong thánh lễ, nghe xong rồi quên. Xin cho từ hôm nay, Lời Chúa ở lại trong con và dạy con sống Lời Chúa, noi gương Con Chí Ái Chúa là Đức Giê-su Ki-tô, để con xứng đáng là con cái Chúa, Đáng luôn yêu thương và mong điều tốt cho con. Amen.

THỨ SÁU TUẦN 5 MC  
Ga 10,31-42

**CHAY LÒNG THÙ HẬN**

**“Tôi đã cho các ông thấy nhiều việc tốt đẹp Chúa Cha đã giao cho tôi làm; vì việc nào mà các ông ném đá tôi.”** (Ga 10, 31)

**Suy niệm:** Sự thường khi thương nhau thì chín bỏ làm mười, không thương nhau nữa nói lời chát chúa. Do lòng đố kỵ, hận thù, người Do Thái đã tìm mọi cách để gài bẫy, hãm hại Đức Giê-su, mà cao điểm là ném đá Người trong bài Tin mừng hôm nay. Họ cho rằng Đức Giê-su phạm thượng khi tự xưng mình là Con Thiên Chúa, một điều luật Do Thái cấm ngặt. Tuy nhiên, Đức Giê-su cho thấy các việc làm tốt đẹp của Ngài như chữa lành mọi kẻ yếu đau, tàn tật và cho cả người chết sống lại... chứng tỏ căn tính của Ngài là Đấng Cứu Thế. Muốn hay không, cũng phải công nhận những việc tốt và Đức Giê-su hẳn phải từ Thiên Chúa mà đến. Thế nhưng, do sự ngoan cố, thù nghịch, người Do Thái từ chối Đức Giê-su, khép lòng trước ơn cứu độ do Ngài đem đến.

**Mời Bạn:** Đố kỵ, thù ghét có thể như những “trái bom nổ chậm,” tạo nên những vết thương trong tâm hồn bạn và cả với người bên cạnh. Mùa Chay sẽ là mùa của hòa bình nếu bạn biết tháo “ngòi nổ” trong trái bom ấy ra khỏi lòng mình, để tha

thứ và đón nhận người khác như họ “là,” chứ không phải như bạn muốn. Đó chắc chắn là tâm tình tuyệt vời trong suốt Mùa Chay thánh này. Bạn ước ao sống cách thế ấy chứ?

**Sống Lời Chúa:** Hôm nay hãy xin ơn đón nhận người khác như chính họ.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Giê-su, xin giúp con đón nhận Lời Chúa, để không bao giờ khép lòng với Ngài; đồng thời biết “chay tịnh” lòng hận thù, tranh chấp, quảng đại đón nhận tha nhân, hầu Mùa Chay thánh này trở nên hữu ích cho bản thân con. Amen.

THỨ BẢY TUẦN 5 MC  
Ga 11,45-57

**CHẾT THAY CHO TOÀN DÂN**

**Một người trong Thượng Hội Đồng tên là Cai-pha, là thượng tế năm ấy, nói rằng: “Các ông không hiểu gì cả, các ông cũng chẳng nghĩ đến điều lợi cho các ông là: thà một người chết thay cho dân còn hơn là toàn dân bị tiêu diệt.”** (Ga 11,49-50)

**Suy niệm:** Cai-pha, với tư cách “là thượng tế năm ấy”, đã vô tình nói tiên tri về Đức Giê-su: Ngài không chỉ chết thay cho dân, mà chính cái chết ấy lại trở nên phương thế để “quy tụ con cái Thiên Chúa đang tản mác khắp nơi về một mối.” Cai-pha và những người Pha-ri-sêu chỉ bận tâm đến việc nhô bỏ cái gai là Đức Giê-su: “Nếu chúng ta cứ để ông ấy tiếp tục, mọi người sẽ tin vào ông ấy” và họ quyết định giết Ngài. Nhưng với Thiên Chúa, Ngài có thể vẽ nên đường thẳng từ những nét cong: từ mưu toan độc địa của giới lãnh đạo Do-thái, Chúa đã làm cho cái chết của Đức Giê-su trở nên phương thế cứu độ khi cho Con Một Ngài phục sinh vinh quang.

**Mời Bạn:** Đức Ki-tô vẫn tiếp tục cuộc khổ nạn của Ngài nơi những con người bị loại trừ, bị áp bức bất công, bị lạm dụng, bị giết chết trong thế giới hôm nay. Hy tế đó của ngài vẫn tiếp tục thể hiện nơi màu nhiệm Thánh lễ mà Giáo hội cử hành. Bạn cũng tham dự vào hy tế “chết thay cho toàn dân” đó khi tham dự Thánh lễ và khi bạn dám hy sinh thân mình, thậm chí cả mạng sống, để phục vụ anh chị em mình.

**Sống Lời Chúa:** Dâng lên Chúa những hy sinh phục vụ hằng ngày kết hợp với hy tế của Chúa Ki-tô khi bạn tham dự Thánh lễ, để xin ơn hoán cải cho mình và cho mọi người.

**Cầu nguyện:** Lạy Chúa Ki-tô, Chúa đã chấp nhận cách hành xử bất công để làm nên phương thế cứu độ. Xin cho con đừng mất hy vọng dù gặp những gian nan thử thách.

<https://thanhlinh.net/>



## FIFTH SUNDAY OF LENT, CYCLE C

### **First Reading:** *Isaiah 43:16-21*

The Lord is doing something new for his people.

### **Responsorial Psalm:** *Psalms 126:1-6*

A song in praise of the Lord's marvelous deeds

### **Second Reading:** *Philippians 3:8-14*

Paul says that he counts all things as loss and focuses on one goal, Christ.

### **Gospel Reading:** *John 8:1-11*

Jesus does not condemn the woman caught in adultery.

### **Background on the Gospel Reading**

The Gospel for the fifth Sunday of Lent continues to offer lessons about God's mercy and forgiveness. Last Sunday we heard the Parable of the Prodigal Son from the Gospel of Luke. Today we hear not a parable, but the report from John's Gospel of an encounter among Jesus, the scribes and Pharisees, and a woman caught in adultery.

In John's Gospel, the conflict between Jesus and the scribes and Pharisees occurs much earlier than in the Synoptic Gospels. Jesus' cleansing of the Temple in Jerusalem is reported at the beginning of John's Gospel. Even after this event, Jesus continues to teach in the Temple. After returning to Galilee for a time, Jesus again enters Jerusalem and cures a man on the Sabbath. From this point forward in John's Gospel, the Pharisees are described as making plans for Jesus' arrest and seeking his death.

In the chapter preceding today's Gospel, Jesus was teaching in the Temple area. Feeling threatened by his teaching and his actions, the chief priests and the Pharisees are already sending guards to arrest Jesus. The guards return, however, without arresting Jesus because they have been impressed by his words. Even more than this, some among the crowds are considering the possibility that Jesus is the Messiah. The chief priests and the Pharisees change their plan. Before making an arrest, they seek to gather more evidence against Jesus by posing a question intended to trap Jesus.

Today's Gospel begins by reporting that Jesus is again teaching the crowds in the vicinity of the Temple. The scribes and the Pharisees approach Jesus, bringing a woman who has been caught in the act of adultery. They put to Jesus the question of what ought to be done in this case.

The Pharisees state clearly that according to the Law of Moses, those caught in the act of adultery were to be stoned to death. Under Roman occupation, however, the Jewish people did not have the authority to execute people; this is cited in John's passion narrative. To answer the Pharisees' question, Jesus must propose an action that will be either contrary to the Law of Moses or contrary to Roman law. The purpose of the question appears to be similar to the question about paying taxes found in [Mark 12:13-17](#). Either answer, yes or no, will support the Pharisees' case against Jesus.

Jesus avoids the trap, however, by offering an answer that was not anticipated by those who posed the question. Jesus, after writing on the ground with his finger, addresses those who stand before him and suggests that the one without sin cast the first stone. Jesus then returns to his writing. This Scripture

reading, by the way, is the only evidence we have of Jesus writing. Yet there are no specific details about what he wrote.

We can easily imagine the scene as the Pharisees and the elders disperse, one by one. Jesus has eluded the trap they had prepared. We might also give credit to the elders and the Pharisees who do not, in the end, claim to be sinless and worthy of passing judgment. These Pharisees are not as self-righteous as the portrait found in the parable of the pharisee and the tax collector (See [Luke 18:9-14](#)).

Left alone with the woman, Jesus asks where the accusers have gone. With no one remaining to condemn the woman, Jesus (the one who truly is without sin) sends the woman on her way, refusing to pass judgment on her and exhorting her to avoid future sin.

Jesus' response to those who accuse the woman is more than a caution to us about making judgment of others. It is a profound lesson in divine mercy and forgiveness. As sinners, we are all unworthy to judge the sins of others and we would stand convicted by God for our transgressions. Yet Jesus, the one without sin and thus our judge, offers us who are sinners his mercy and forgiveness. Redeemed by Jesus' compassion, we are sent to sin no more and to live in God's love and peace.

### **Family Connection**

There are few people that we know better than the members of our own family. We know one another's strengths and abilities, and we also know one another's limitations and weaknesses. Like the Pharisees in today's Gospel, we may be tempted to focus on the faults and sins that familiarity with one another can sometimes reveal. As family members, however, we also have the ability to see one another's faults and sins within the context of the whole person. When we can keep this perspective, we are more likely to look upon one another with compassion. Family life, then, presents us the opportunity to see one another as God sees us, not with judgment and condemnation for our weaknesses and failings, but with mercy and compassion. When we learn to withhold judgment for the faults we know are there and seek the best in one another, we help one another to experience the depths of God's compassion, mercy, and love.

As you gather as a family, observe that when we know people well we know their faults as well as their strengths. At times, we can be tempted to focus on the faults we see in others. Discuss what your family life would be like if you always focused on one another's faults. Observe that in today's Gospel, Jesus refuses to focus on the sin of the woman brought to him for judgment. Read aloud today's Gospel, John 8:2-11. Ask: **What did the people who focused on the woman's sin want to do?** (stone the woman) **What does Jesus say to the people who accused the woman caught in adultery?** (that the person with no sin should throw the first stone) **Are any of us without sin?** (No.) Observe that we can help each other to grow in God's love by refusing to focus on one another's faults and sins. In this way, we can help one another to see ourselves as God sees us: with understanding and compassion. Conclude in prayer together asking God to forgive our sins by praying the [Act of Contrition](#).

<https://www.loyolapress.com/>

# N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment

Free facial with \$300 of products



12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072  
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

# Sapphire FAMILY DENTISTRY (832) 304-1222

Dr. Doan Hoàng Dr. Johnny Trinh  
16717 W. Airport Blvd, Ste 130  
Richmond, TX 77407

Chuyên Đăm Trách: Các Nha khoa  
Người lớn • Trẻ em • Tổng quát • Thẩm mỹ  
Implant, chữa nướu, trám, bọc,  
niền, và làm trắng răng  
Nhận Bảo Hiểm, Credit Card, Trả Góp

# GRAND EYE CARE

Life Is Grand  
See Your Grand New Smiles



Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300  
Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem  
Dr. Across from Academy  
Richmond, TX 77407  
832-224-2667

Mon - Fri 9am - 6pm  
Saturday 9am - 3pm

## MY PLUMBING SERVICE

CERTIFIED BACKFLOW TESTER

A/C Installation & Repair

JOHN TUAN DINH  
832.654.6727



ANN STRAMBLER  
LIFE INSURANCE

TƯ VẤN MIỄN PHÍ!  
(281) 763-3988

# PROGRESSIVE

TWFG\_Son Pham Insurance

Bảo hiểm nhà • Xe  
Cơ sở thương mại • Sức khỏe

8052 Boone Rd  
Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382



Cindy Nguyễn  
State Farm Agent

Xe - Nhà - Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương mại

12319 Bellaire Blvd., #500  
Houston, TX 77072

(Trong khu Bánh Hôi Vạn Lợi)

281 - 530 - 2484



Thảo Nguyễn  
Customer Representative



Thuy T Ngo  
Financial Advisor

- Financial strategies built just for you.
- Business retirement plan.
- 401(K). IRAs. Stocks. Annuities. CD...
- Required minimum distributions (RMDs).
- Retired? Learn why consolidating your retirement accounts makes sense.

2600 S. Gessner Rd, Suite 102  
Houston, TX 77083

(281) 216-9999  
Thuy.Ngo@EdwardJones.com

Edward Jones  
MAKING SENSE OF INVESTING

edwardjones.com  
Member SIPC

# SONP AGENCY

— your local agency —

Khai thuế cá nhân  
và Thương mại

Tận tâm • Uy tín • Chất lượng

8052 Boone Rd Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

## Cần người nấu ăn

Cần thuê người nấu ăn trong gia đình và dọn dẹp ít việc nhà.  
Cần ở lại nhà có phòng riêng.  
Nhà ở khu Southwest gần chợ Mỹ Hoa. Lương \$2,500/tháng.  
Xin liên lạc (281) 935-0561



St. Francis de Sales  
Catholic School

Enrolling now: Grades PK3 - 8th

- Education of faith and academic excellence
- A caring and disciplined community
- A STREAM/STEM Synergy School
- 4.5 miles from Christ the Incarnate Word Church

Schedule your tour today! Schedule at  
www.sfdsschool.org or call 713-774-4447  
8100 Roos Rd, 77036

## KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home  
Commercial ♦ Flood



Kristine Nguyễn

832.744.0242 Cell  
nguyen@greenwayagent.com



**Đặc Hương**  
Giò Chả  
281.988.6155  
Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**HI-TECH DENTAL CARE**  
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên  
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chỉnh Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K  
Houston, TX 77072  
(trong khu Linh Quy - kè Kim Sơn)  
281-495-4444



**Chợ THANH BÌNH**  
11810 Bellaire Blvd  
Houston, TX 77072  
(281) 495-9709

Mở Cửa  
Hàng Ngày  
8 am - 8 pm



**Tiffanie Thu Nguyễn**  
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral

Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lãi.  
\*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí\*




• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quán Vinh Cửu; Nhà Quán Thiện Tâm; Nhà Quán Brookside; Nhà Quán Resthaven-N45; Nhà Quán Forest Park-S45; Nhà Quán trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com  
website: http://www.dignityhoustonviet.com

**NGUYEN VAN THI (Tony)**  
Agent  
Allstate Insurance Company  
11110 Bellaire Blvd., Suite 105  
Houston, TX 77072  
Phone: 281.495.5800  
Fax: 281.495.5801  
Email: ThiNguyen@Allstate.com



24 Hour  
Customer Services

**Auto - Home - Business & Life**

**KIM INSURANCE & TAX**  
6988 Wilcrest Dr. STE B.  
Houston, TX. 77072  
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946  
Email: kyservices9@gmail.com  
**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING  
INSURANCE • NOTARY**

\*\*\*SPECIAL\*\*\*  
\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ◆ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ◆ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ◆ Hướng dẫn thành lập công ty:  
C-Corporation  
S-Corporation  
Partnership, LLC  
Sole Proprietorship.  
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ◆ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ◆ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ◆ Bảo Hiểm Sức Khỏe:  
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

**TUỔI HẠC**  
Trung Tâm Cao Niên  
10880 Bissonnet, Suite 140D  
Houston, TX 77099  
(832) 387-7250

Nếu đủ điều kiện, hoàn toàn miễn phí.  
KÍNH MỜI

**Ocean Star AGENCY** 832-509-4878  
vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

**Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp**

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036  
[www.oceanstaragency.com](http://www.oceanstaragency.com)

**HƯƠNG XUÂN Tofu**  
8388 W. Sam Houston S.  
Suite 128  
Houston, Texas 77072  
281.416.6231



**AB REALTY & MORTGAGE**  
11828 Bellaire Blvd - Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mượn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

**281-568-9988**  
CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh lợi tức hoặc credit xấu\*

ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
CHI CẦN DOWN 3.5%



**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
[www.ABRealtyMortgage.com](http://www.ABRealtyMortgage.com)

**THE TUTORING CENTER**  
Empowering Children To Reach Their Highest Potential

INDIVIDUALIZED PROGRAMS  
Reading, Math, Writing, Algebra I & II, Geometry, Advanced Math

- One-To-One Instruction
- Free Diagnostic Assessment
- Family Rates, No Contracts



825 Plantation Drive, Suite 190  
Richmond, TX 77406 (832) 449-3286

**SAT/ACT  
Preparation  
Course**

RichmondTX@tutoringcenter.com  
[www.tutoringcenter.com](http://www.tutoringcenter.com)